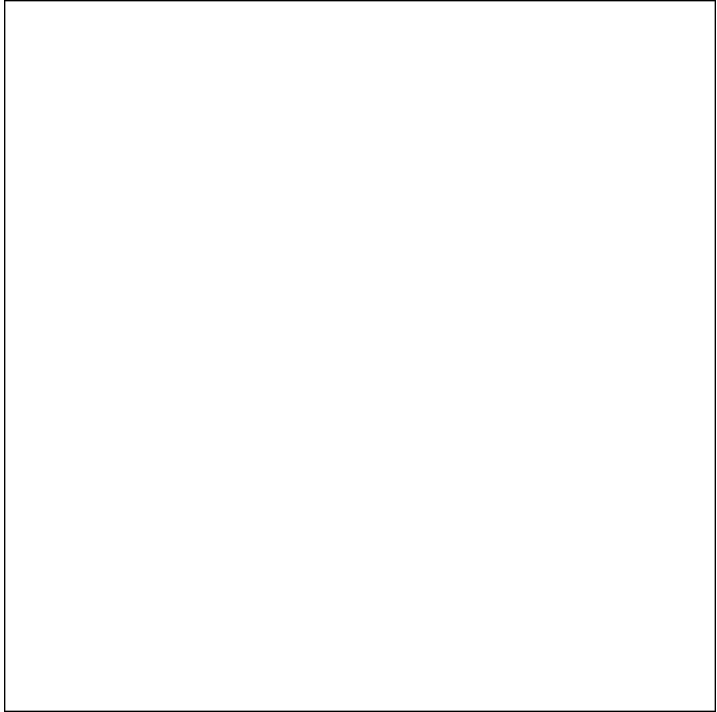




(uten bilder)

✎ Humphreys Odunga
🔒 Zablon Alex Nguku
📄 Samrina Sana
🗣️ urdu / nynorsk
📊 nivå 2



Bananseljaren Tom

ٹوم ایپل سب

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Skrevet av: Humphreys Odunga
Illustrert av: Zablon Alex Nguku
Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

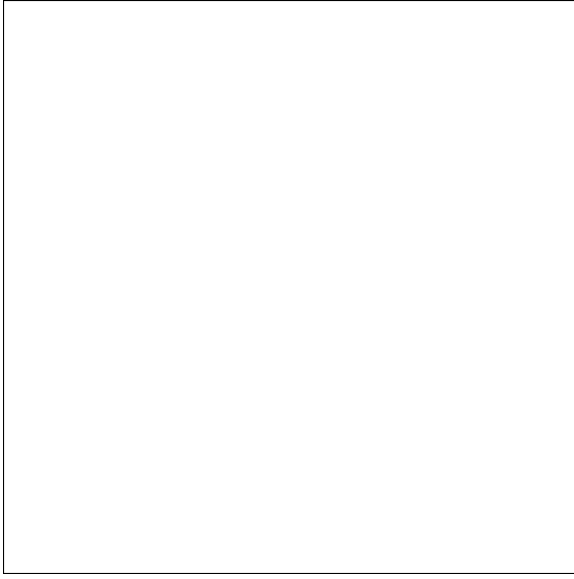
ٹوم ایپل سب / Bananseljaren Tom

barnebok.no

Barnebøker for Norge



Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

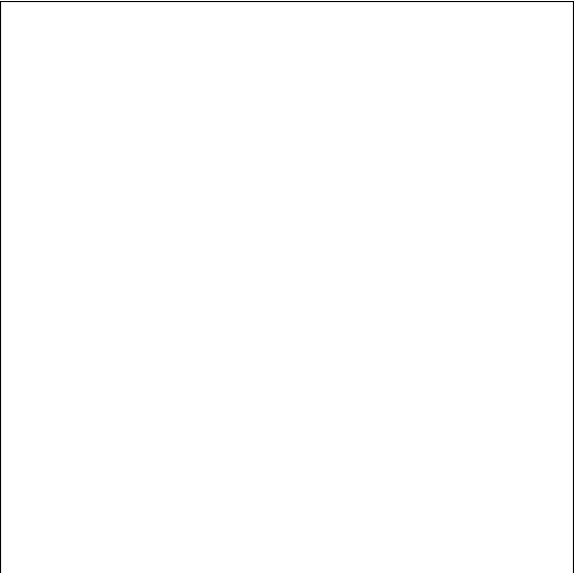


ٹوم کے پاس پکے ہوئے کیلوں کا ایک ٹرے ہے۔
...

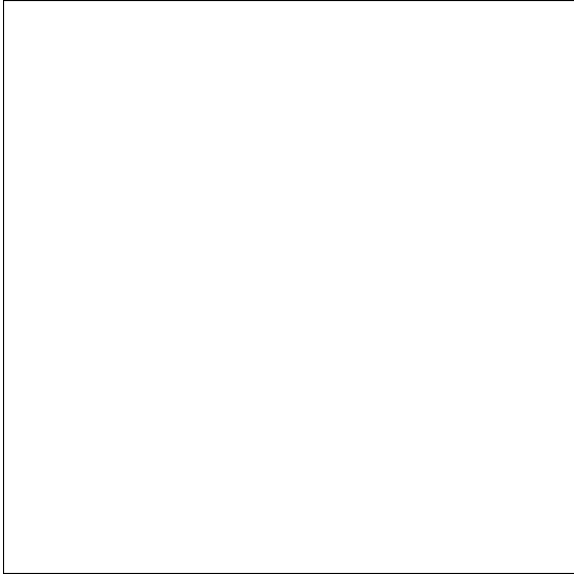
Tom ber ei kasse med mogne bananar.

...

—: هیزار بزار تم کر بیچه تم لہ و

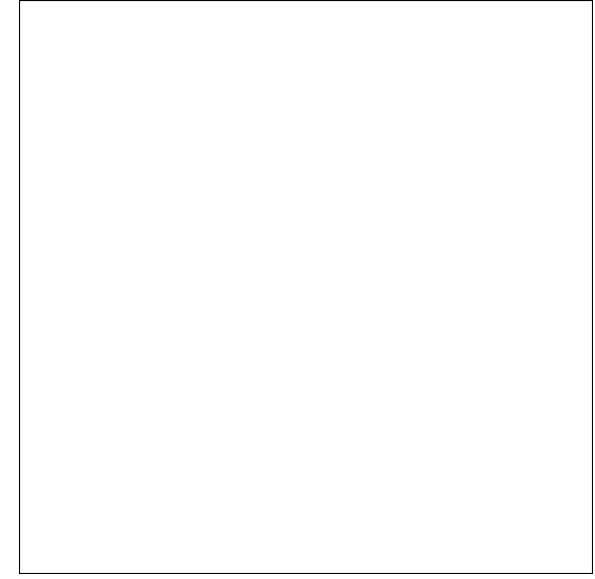


Tom dreg til marknaden for å selja bananar.



بازار میں موجود لوگ پھل خرید رہے ہیں۔
...

Folk på marknaden kjøper frukt.



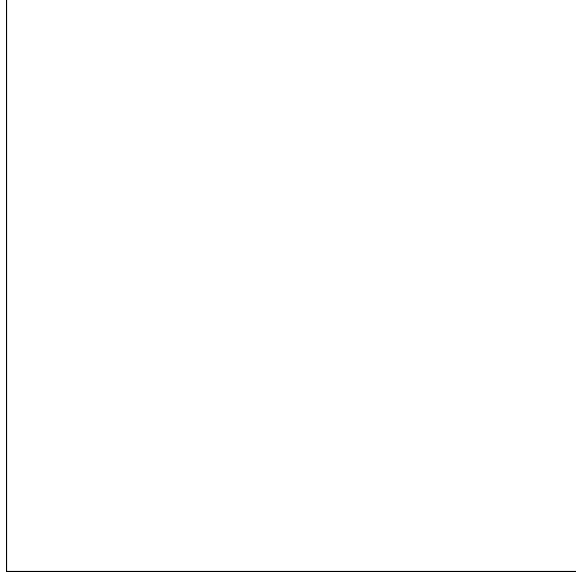
ٹوم اپنے سر پر ٹرے کو توازن سے رکھتا ہے اور گھر چلا جاتا ہے۔
...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han puttar varene i kassa.

...

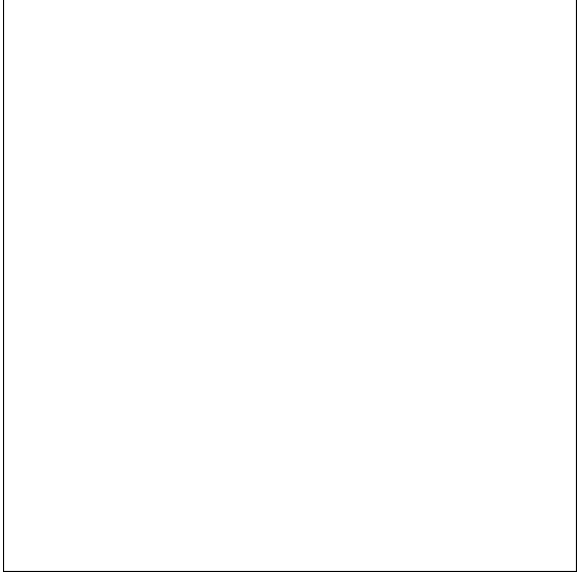
پھر وہ صابن، شکر اور روٹی خریدتا ہے۔ وہ سب چیزیں اپنے
 ہاتھ میں لے لیتا ہے۔

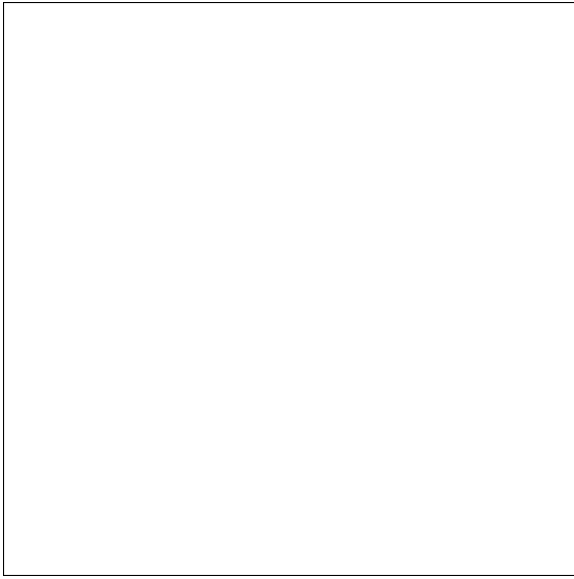


Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei føretrekker å kjøpa frukt av kvinner.

...

لیکن کوئی کوئی نہ خریدتا ہے۔ وہ لڑکیوں کو
 خریدنے کو ترجیح دیتے ہیں۔

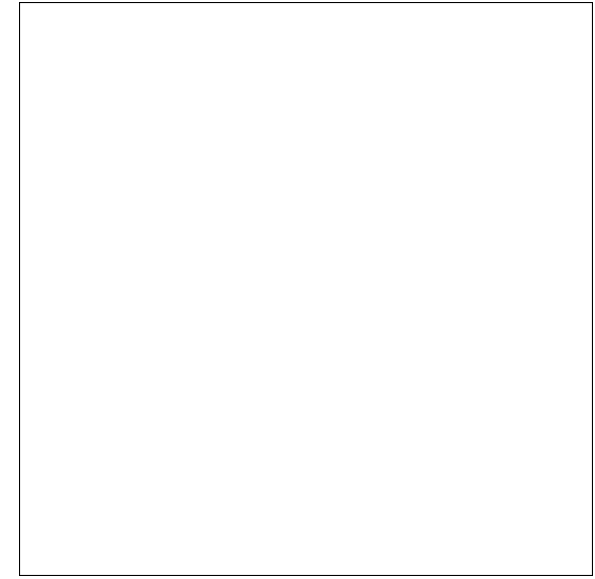




ہمارے لوگوں میں صرف عورتیں ہی پھل پیتی ہیں۔ یہ کیسا آدمی
ہے؟ لوگوں نے پوچھا؟

...

“Her omkring er det berre kvinner som sel
frukt”, seier folk. “Kva slags mann er dette?”
spør folk.



جلد ہی ٹرے خالی ہو جاتا ہے۔ ٹوم اپنے کہا اے ہو اے
پیسے گننا ہے۔

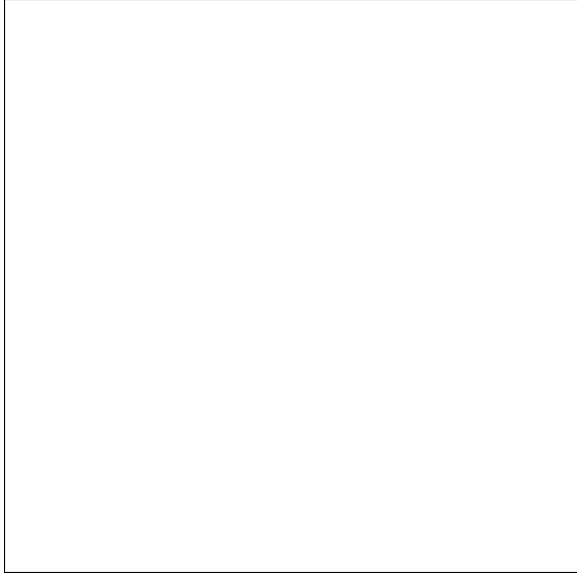
...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har
tent.

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.

...

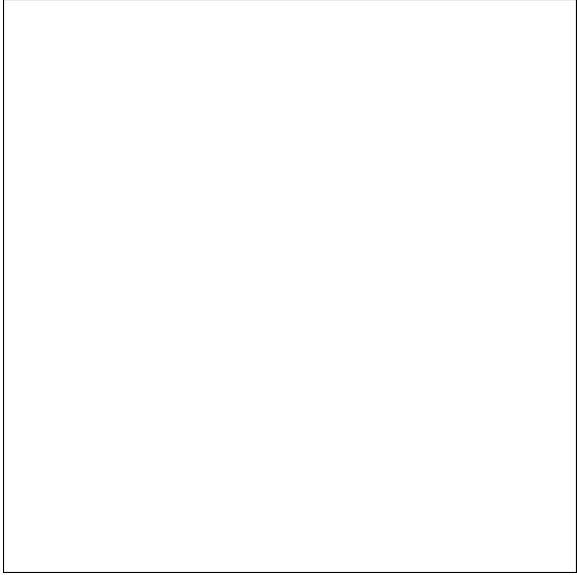
ہمارے کچھ دوستوں نے ہم سے کہا کہ وہ بھی خریدیں۔
جواب میں ہم نے کہا کہ ہاں، یہ سب کچھ خریدیں۔

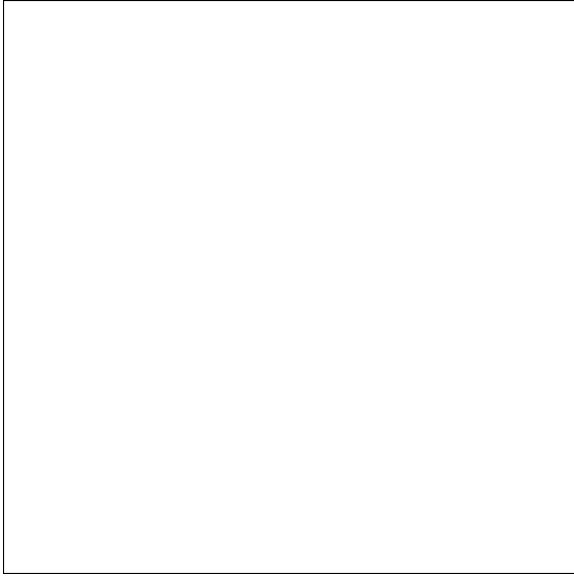


Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: "Kjøp bananane mine! Kjøp mine søte, modne bananar!"

...

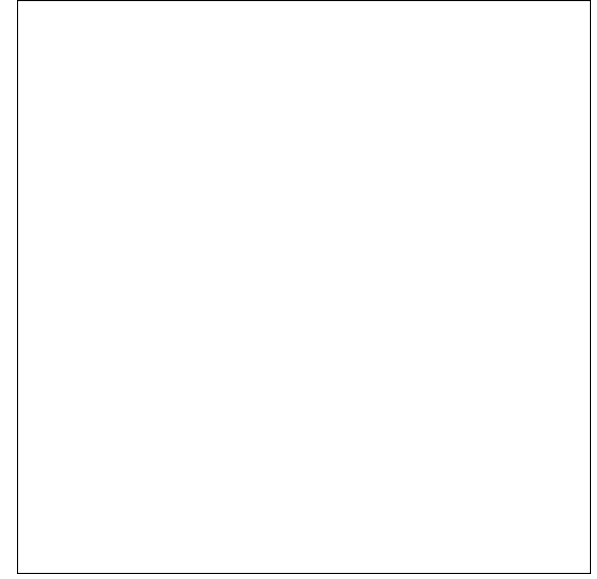
ہم نے کہا کہ ہاں، یہ سب کچھ خریدیں۔
جواب میں ہم نے کہا کہ ہاں، یہ سب کچھ خریدیں۔





ایک عورت کیلوں کا ایک گھاڑے سے اٹھا کر دیکھتی ہے۔
وہ کیلوں کو غور سے دیکھتی ہے۔
...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.
Ho ser nøye på bananane.



عورت کیلوں خرید لیتی ہے۔
...

Kvinna kjøper bananane.